

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2000-2001

8 FEBRUARI 2001

Voorstel van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **VANDENBERGHE**

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren De Decker, voorzitter; Caluwé, Cheron, Happart, Lozie, Moens, Monfils, Van Hautthem, de dames Van Riet, Willame-Boonen, de heren Wille en Vandenberghe, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : mevrouw de T' Serclaes, de heer Istasse en mevrouw Kaçar.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-622 - 2000/2001 :

Nr. 1 : Voorstel van bijzondere wet van de heer De Decker c.s.
Nr. 2 : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

8 FÉVRIER 2001

Proposition de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES INSTITUTIONNELLES
PAR M. **VANDENBERGHE**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. De Decker, président; Caluwé, Cheron, Happart, Lozie, Moens, Monfils, Van Hautthem, Mmes Van Riet, Willame-Boonen, MM. Wille et Vandenberghe, rapporteur.

2. Membres suppléants : Mme de T' Serclaes, M. Istasse et Mme Kaçar.

Voir :

Documents du Sénat :

2-622 - 2000/2001 :

Nº 1 : Proposition de loi spéciale de M. De Decker.
Nº 2 : Amendements.

INHOUD

	Blz.
	—
I. Inleiding	3
II. Toelichting door de hoofdindieners van het voorstel van bijzondere wet	3
III. Bespreking en stemmingen	4
a. Nota van de Dienst Wetsevaluatie van de Senaat	4
b. Memorie van antwoord van het Arbitragehof	7
1. Inleiding	7
2. Probleemstelling	8
3. Memorie van antwoord	9
c. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	13
IV. Stemming over het geheel	16

SOMMAIRE

	Pages
	—
I. Introduction	3
II. Exposé de l'auteur principal de la proposition de loi spéciale	3
III. Discussion et votes	4
a. Note du Service d'Évaluation de la législation du Sénat	4
b. Mémoire en réponse de la Cour d'arbitrage	7
1. Introduction	7
2. Problématique	8
3. Mémoire en réponse	9
c. Discussion des articles et votes	13
IV. Vote sur l'ensemble	16

I. INLEIDING

Het voorstel van bijzondere wet tot invoeging van een artikel *60bis* in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof vormt een tweeluik met het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 1 en 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (Stuk Senaat, nr. 2-623/1).

De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft de beide voorstellen derhalve tezamen besproken tijdens haar ochtendvergadering van 8 februari 2001, in aanwezigheid van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie. De voorzitters van het Arbitragehof hebben eveneens aan deze vergadering deelgenomen.

Daarbij ging, zoals hierna zal blijken, de aandacht hoofdzakelijk uit naar de in het voorstel van bijzondere wet vervatte bepaling waarvan het voorstel van gewone wet het logische gevolg is.

Aangezien de commissie de beide voorstellen heeft geamendeerd, is voor ieder voorstel een afzonderlijk verslag opgesteld (*cf.* Stuk Senaat, nr. 2-623/3).

Gelet op het spoedeisend karakter van de beide voorstellen — hun inwerkingtreding is vastgesteld op 1 maart 2001 —, zijn de door de commissie geamendeerde teksten reeds op 8 februari 2001, in de namiddag, in de plenaire vergadering van de Senaat in stemming gebracht.

II. TOELICHTING DOOR DE HOOFD-INDIENER VAN HET VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET

Het onderhavige voorstel van bijzondere wet heeft ten doel de organisatorische moeilijkheden te vermijden die weldra in het Arbitragehof zullen rijzen naar aanleiding van het bijna gelijktijdig vertrek van vier rechters tijdens de periode van maart tot oktober 2001, wegens het bereiken van de leeftijdsgrens. Om aan de dreigende verlamming van de rechtsprekende opdracht van het Hof het hoofd te bieden, wordt voorgesteld in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof een artikel *60bis* in te voegen krachtens hetwelk «de voorzitters en de rechters die wegens hun leeftijd in ruste worden gesteld, hun ambt blijven uitoefenen in de zaken waarin zij zitting hadden ter terechtzitting en die in beraad zijn genomen vóór de datum van hun inruststelling en nog niet tot een beslissing hebben geleid, behalve indien de voorzitter hen op hun verzoek daarvan vrijstelt».

In het verlengde daarvan bepaalt het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 1 en 4 van de wet van

I. INTRODUCTION

La proposition de loi spéciale insérant un article *60bis* dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage constitue un diptyque avec la proposition de loi modifiant les articles 1^{er} et 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (doc. Sénat, n^o 2-623/1).

La commission des Affaires institutionnelles a donc discuté les deux propositions conjointement au cours de sa réunion de la matinée du 8 février 2001, en présence du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale. Les présidents de la Cour d'arbitrage ont également participé à cette réunion.

Comme on le constatera ci-dessous, l'attention s'est portée principalement à cette occasion sur la disposition figurant dans la proposition de loi spéciale, dont la proposition de loi ordinaire est la suite logique.

Comme la commission a amendé les deux propositions, un rapport distinct a été rédigé à propos de chaque proposition (*cf.* doc. Sénat, n^o 2-623/3).

Compte tenu du caractère urgent des deux propositions — leur entrée en vigueur a été fixée au 1^{er} mars 2001 — les textes amendés par la commission ont déjà été mis aux voix en séance plénière de l'après-midi du 8 février 2001.

II. EXPOSÉ DE L'AUTEUR PRINCIPAL DE LA PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE

La proposition de loi spéciale en discussion vise à prévenir les difficultés organisationnelles auxquelles la Cour d'arbitrage sera confrontée sous peu à la suite du départ presque simultané de quatre juges atteints par la limite d'âge, entre les mois de mars et octobre 2001. Pour écarter le risque de paralysie qui pourrait affecter la mission juridictionnelle de la Cour, il est proposé d'insérer, dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, un article *60bis* en vertu duquel «les présidents et les juges admis à la retraite en raison de leur âge continuent d'exercer leurs fonctions dans les affaires dans lesquelles ils siégeaient à l'audience et qui ont été mises en délibéré avant la date de leur admission à la retraite et n'ont pas encore donné lieu à décision, sauf si le président les en dispense à leur demande.»

Dans la foulée, la proposition de loi modifiant les articles 1^{er} et 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux

6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof dat de voorzitters en rechters die hun ambt uitoefenen krachtens het voormelde artikel 60*bis*, hun wedde genieten en niet hun pensioen (Stuk Senaat, nr. 2-623/1).

III. BESPREKING EN STEMMINGEN

Op 8 februari 2001 heeft de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden de voorstellen van bijzondere en gewone wet onderzocht aan de hand van (a) een kritische nota van de Dienst Wetsevaluatie van de Senaat, waarin negen bedenkingen zijn geformuleerd die de beide voorstellen betreffen, en (b) een memorie van antwoord uitgaande van het Arbitragehof, die de voorzitters van het Hof ten overstaan van de commissie hebben toegelicht. Op grond hiervan werden tijdens de artikelsgewijze bespreking drie amendementen ingediend (c).

A. NOTA VAN DE DIENST WETSEVALUATIE VAN DE SENAAT

1. De voorzitters en de rechters blijven hun ambt uitoefenen

De regel dat de voorzitters hun ambt blijven uitoefenen, doet twee problemen rijzen.

In dit verband dient er eerst op te worden gewezen dat artikel 383*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, waarop het voorgestelde artikel 60*bis* is geënt, de magistraten toestaat hun ambt te blijven uitoefenen, met uitzondering van de voorzitters van de rechtbanken (artikel 383*bis*, § 2).

a) Eerste probleem : bijstaking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend

Wanneer het Hof uitspraak doet in voltallige zitting, is bij staking van stemmen de stem van de voorzitter beslissend (artikel 56 van de bijzondere wet). Maar om welke voorzitter gaat het hier? De voorzitter in functie of de voorzitter die zijn ambt blijft uitoefenen overeenkomstig artikel 60*bis*? Dit moet in het verslag of eventueel in de tekst zelf van het voorstel worden verduidelijkt.

b) Tweede probleem : « behalve indien de voorzitter hen op hun verzoek daarvan vrijstelt »

Zelfde vraag: om welke voorzitter gaat het? De voorzitter in functie of de voorzitter die zijn ambt blijft uitoefenen overeenkomstig artikel 60*bis*?

Deze twee problemen kunnen worden opgelost door te bepalen dat de voorzitters het ambt van rechter blijven uitoefenen, maar niet dat van voorzitter.

traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage prévoit que les présidents et juges qui exercent des fonctions en vertu de l'article 60*bis* susvisé bénéficient de leur traitement et non de leur pension (doc. Sénat, n° 2-623/1).

III. DISCUSSION ET VOTES

Le 8 février 2001, la commission des Affaires institutionnelles a examiné les propositions de lois spéciale et ordinaire en se fondant sur (a) une note critique du Service d'Évaluation de la législation du Sénat, qui contient neuf observations relatives aux deux propositions et (b) un mémoire en réponse émanant de la Cour d'arbitrage, que les présidents de celle-ci ont commenté en présence des commissaires. C'est sur cette base que trois amendements ont été déposés au cours de la discussion des articles (c).

A. NOTE DU SERVICE D'ÉVALUATION DE LA LÉGISLATION DU SÉNAT

1. Les présidents et les juges continuent d'exercer leurs fonctions

La règle selon laquelle les présidents continuent d'exercer leurs fonctions, pose deux problèmes.

À cet égard, il convient tout d'abord d'observer que l'article 383*bis* du Code judiciaire, qui sert de modèle à l'article 60*bis* proposé, permet aux magistrats de continuer d'exercer leurs fonctions, à l'exception des présidents des tribunaux (article 383*bis*, § 2).

a) Premier problème : en cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante

Lorsque la Cour statue en séance plénière, la voix du président est prépondérante en cas de parité des voix (article 56 de la loi spéciale). Mais de quel président s'agit-il? Le président en fonction ou le président qui continue d'exercer ses fonctions en application de l'article 60*bis*? Ce point est à clarifier dans le rapport, éventuellement dans le texte même de la proposition.

b) Deuxième problème : « sauf si le président les en dispense à leur demande »

Question identique: de quel président s'agit-il? Le président en fonction ou le président qui continue d'exercer ses fonctions en application de l'article 60*bis*?

On pourrait également résoudre ces deux problèmes en stipulant que les présidents continuent d'exercer la fonction de juge, mais pas celle de président.

2. De voorzitter stelt vrij, en niet de voorzitter in functie. Waarom?

Het Arbitragehof heeft altijd twee voorzitters: een Nederlandstalige en een Franstalige.

Zij oefenen het voorzitterschap evenwel bij toerbeurt uit voor een periode van één jaar (artikel 54). De voorzitter die het voorzitterschap uitoefent, wordt de «voorzitter in functie» genoemd.

Voor elke zaak wijst de voorzitter in functie de leden van de zetel aan (artikel 59).

Het voorstel van bijzondere wet bepaalt evenwel dat de voorzitter de rechters kan vrijstellen van de verdere uitoefening van hun ambt. Als men deze bevoegdheid om vrij te stellen alleen aan de voorzitter in functie wil toekennen, moet dat in de tekst worden verduidelijkt. Als men de bevoegdheid daarentegen aan beide voorzitters wil verlenen, zoals het voorgestelde artikel 60*bis* bepaalt, kan dat strijdig zijn met artikel 59.

3. De objectievsamenstelling van de zetel komt in gevaar

De bijzondere wet op het Arbitragehof voorziet in een zeer gedetailleerd systeem voor de samenstelling van de zetel voor elke zaak.

De voorzitter in functie wijst de rechters van de zetel aan voor elke zaak, maar moet zich daarbij houden aan de regels die in de bijzondere wet zijn vastgesteld (artikel 59). Voor elke zaak wordt de samenstelling van de zetel geregeld overeenkomstig vooraf vastgestelde en objectieve criteria. Op die manier heeft de wetgever willen voorkomen dat de voorzitter in functie de zetel willekeurig samenstelt naar gelang van de specifieke aard van de zaak.

Het voorgestelde artikel 60*bis* schendt dit delicate systeem. Krachtens dit artikel kan de voorzitter rechters vrijstellen van de verdere uitoefening van hun ambt. Dat betekent dat hij willekeurig kan beslissen of hij het verzoek van een rechter al dan niet inwilligt.

Dat kan, in theorie althans, tot misbruiken leiden. De voorzitter kan ervan beschuldigd worden dat hij de samenstelling van de zetel aanpast aan de voorliggende zaak.

Hoe kan dit probleem worden verholpen? Ofwel verduidelijkt men in het verslag dat de voorzitter de rechter moet vrijstellen wanneer die dat vraagt. Ofwel wijzigt men de tekst en stelt men vast dat de rechters hun ambt blijven uitoefenen als zij dat vragen. Dat lijkt de meest voor de hand liggende oplossing. Er dient ook op te worden gewezen dat de voorzitter volgens de voorgestelde tekst zichzelf kan vrijstellen op zijn eigen verzoek.

2. C'est le président qui dispense, et non pas le président en exercice. Pourquoi?

La Cour d'arbitrage a toujours deux présidents: un président d'expression française et un président d'expression néerlandaise.

La présidence est cependant exercée à tour de rôle par chaque président pour une période d'un an (article 54). On appelle le président chargé d'exercer la présidence, «le président en exercice».

Pour chaque affaire, le président en exercice désigne les juges du siège (article 59).

La proposition de loi spéciale prévoit toutefois que le président peut dispenser les juges de continuer d'exercer leurs fonctions. Si l'on veut accorder ce pouvoir de dispense au seul président en exercice, mieux vaudrait le préciser dans le texte même. Si, par contre, on entend accorder cette compétence aux deux présidents, comme le prévoit l'article 60*bis* proposé, on risque d'aller à l'encontre du prescrit de l'article 59.

3. La composition objective du siège est mise en péril

La loi spéciale sur la Cour d'arbitrage prévoit un mécanisme très détaillé en ce qui concerne la composition du siège pour chaque affaire.

S'il revient au président en exercice de désigner les juges du siège dans chaque affaire, il est tenu de se conformer aux règles prescrites par la loi spéciale elle-même (article 59). Il s'ensuit que pour chaque affaire la composition du siège est déterminée par des critères préétablis et objectifs. De cette manière, le législateur s'est efforcé d'éviter que le président en exercice puisse décider arbitrairement de la composition du siège en fonction de l'enjeu de l'affaire.

Ce système délicat est violé par l'article 60*bis* proposé. Aux termes de cet article, le président peut dispenser les juges de continuer d'exercer leurs fonctions. Il s'ensuit qu'il dispose du pouvoir discrétionnaire d'accéder à la demande d'un juge.

En théorie au moins, cela pourrait donner lieu à des abus. Le président pourra être accusé de manipuler la composition du siège en fonction de l'affaire.

Comment peut-on résoudre ce problème? Soit on précise dans le rapport que le président est tenu de dispenser un juge dès que celui-ci le demande. Soit on modifie le texte en stipulant que les juges continuent d'exercer leurs fonctions s'ils le demandent. Cela paraît être la solution la plus évidente. Il est à noter aussi qu'aux termes du texte proposé, le président peut lui-même s'accorder une dispense, et ce à sa propre demande.

4. Is de vrijstelling algemeen of wordt zij per geval verleend?

Daarover zegt de tekst niets. Men kan daaruit afleiden dat alles mogelijk is, wat de discretionaire bevoegdheden van de voorzitter uiteraard uitbreidt.

5. Hoelang krijgen de voorzitters en de rechters hun wedde in plaats van hun pensioen?

Volgens artikel 3 van het voorstel van gewone wet genieten de voorzitters en rechters van het Arbitragehof die hun ambt uitoefenen krachtens artikel 60*bis* van de bijzondere wet, hun wedde en niet hun pensioen.

Tot wanneer? Daarover zegt de wet niets. Men kan veronderstellen dat zij hun wedde genieten zolang zij hun ambt uitoefenen, maar dat is slechts een vermoeden. Bovendien, wie moet vaststellen op welk ogenblik zij hun ambt niet meer uitoefenen?

In dat opzicht dient erop te worden gewezen dat artikel 383*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, dat model staat voor dit voorstel, bepaalt dat de magistraten hun ambt ten hoogste zes maanden kunnen blijven uitoefenen.

Als men voor de voorzitters en voor de rechters van het Arbitragehof een maximumtermijn wil invoeren, lijkt zes maanden redelijk aangezien de arresten van het Hof binnen zes maanden na de indiening van het beroep tot vernietiging of na ontvangst van het verwijzingsvonnis moeten worden gewezen (artikel 109). Die termijn kan weliswaar verlengd worden met ten hoogste één jaar, maar is de termijn niet meestal grotendeels verstreken wanneer de zaak in beraad genomen wordt?

6. Wanneer moeten voorzitters en rechters hun pensioen aanvragen?

De nieuwe regelgeving creëert op dit vlak rechtsonzekerheid. De vaststelling van een maximumtermijn gedurende welke voorzitters en rechters hun ambt kunnen blijven uitoefenen, zou duidelijkheid kunnen brengen.

7. Kan de procedure uit artikel 383*bis* van het Gerechtelijk Wetboek niet worden toegepast op het Arbitragehof?

Artikel 383*bis*, § 1, bepaalt dat magistraten die tot de inruststelling toegelaten zijn, hun ambt kunnen blijven uitoefenen totdat er voorzien is in de plaats die is opgevallen in hun rechtscollege.

4. La dispense est-elle générale ou peut-elle être accordée au cas par cas?

Le texte ne le précise pas. Il s'ensuit que tout est possible, ce qui est de nature à accroître le pouvoir discrétionnaire du président.

5. Jusqu'à quand les présidents et les juges bénéficieront-ils de leur traitement et non de leur pension?

Aux termes de l'article 3 de la proposition de loi ordinaire, les présidents et juges de la Cour qui continuent d'exercer leurs fonctions en vertu de l'article 60*bis* de la loi spéciale, bénéficient de leur traitement et non de leur pension.

Jusqu'à quand? La loi ne dit rien à ce sujet. On peut supposer qu'ils bénéficieront de leur traitement aussi longtemps qu'ils continuent d'exercer leurs fonctions. Mais ce n'est qu'une présomption. De plus, qui déterminera le moment auquel ils n'exercent plus leurs fonctions?

À cet égard, il est à noter que l'article 383*bis* du Code judiciaire, qui a servi de modèle pour cette proposition, prévoit que les magistrats peuvent continuer d'exercer leurs fonctions durant six mois au maximum.

Si on juge utile de prévoir un délai maximal tant pour les présidents que pour les juges de la Cour d'arbitrage, un délai de six mois paraît raisonnable, étant donné que les arrêts de la Cour doivent être rendus dans les six mois du dépôt du recours en annulation ou de la réception du jugement de renvoi (article 109). Certes, ce délai peut être prorogé d'un an au maximum, mais la mise en délibéré des affaires n'intervient-elle pas en général à un stade fort avancé du délai?

6. À quel moment les présidents et les juges doivent-ils introduire leur demande en vue de l'obtention de leur pension?

La réglementation génère une insécurité juridique de ce point de vue. La fixation d'un délai maximal pendant lequel les présidents et les juges peuvent continuer d'exercer leurs fonctions, pourrait clarifier la situation.

7. Ne pourrait-on pas appliquer à la Cour d'arbitrage la procédure prévue dans l'article 383*bis* du Code judiciaire?

L'article 383*bis*, § 1^{er}, stipule que les magistrats admis à la retraite peuvent continuer d'exercer leurs fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à la place rendue vacante au sein de leur juridiction.

8. Kunnen voorzitters en rechters die hun ambt blijven uitoefenen overeenkomstig artikel 60bis, deelnemen aan de vergaderingen in voltallige zitting om beslissingen te nemen met toepassing van de artikelen 37, 38, 42, 43, 44, 49, 50, 100 en 122 van de bijzondere wet?

Te verduidelijken in het verslag.

Zo ja, kunnen zij ook aan deze vergaderingen blijven deelnemen na de benoeming van hun opvolger?

9. Moet een soortgelijke procedure worden ingesteld voor rechters die zelf ontslag nemen?

B. MEMORIE VAN ANTWOORD VAN HET ARBITRAGEHOF

1. Inleiding

Alvorens de memorie van het Arbitragehof toe te lichten, schetsen de voorzitters van het Hof, de heren G. De Baets en M. Melchior, de *ratio legis* van het voorstel van bijzondere wet.

In de komende maanden zal het Hof geconfronteerd worden met de inruststelling van vier rechters. Op 15 maart 2001 zal de voorzitter in functie, de heer G. De Baets, Nederlandstalig rechter-jurist, het emeritaat bereiken, in april 2001 volgen er twee Franstalige rechters-politici en in september 2001 zal een vierde, Nederlandstalige rechter-politicus de leeftijdsgrens bereiken.

Om de impact hiervan op de werking van het Hof te kunnen inschatten, lijkt het passend de hoofdlijnen van de rechtspleging voor het Arbitragehof aan te geven.

Elke zaak die bij het Hof aanhangig wordt gemaakt, wordt toebedeeld aan een zetel van zeven rechters, waarvan de samenstelling volgens een complex toerbeurtsysteem op voorhand is bepaald en die per zaak wisselt.

Overeenkomstig artikel 58 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 maken de voorzitters op 1 september van elk jaar een lijst op van de rechters van hun taalgroep, waarbij een rechter-jurist en een rechter-politicus elkaar afwisselen. Vervolgens wijst de voorzitter in functie de leden van de zetel aan volgens de in artikel 59 bepaalde regels. Dat brengt mee dat de zetel in de loop van het gerechtelijk jaar in principe niet meer kan worden gewijzigd.

Dankzij deze formule is het louter aan het toeval te wijten dat een bepaalde zaak aan een bepaalde zetel wordt toegewezen.

Onmiddellijk na de ontvangst en de inschrijving op de rol van een beroep tot nietigverklaring of van een

8. Les présidents et les juges qui continuent d'exercer leurs fonctions en vertu de l'article 60bis, peuvent-ils participer aux réunions en séance plénière pour prendre les décisions en application des articles 37, 38, 42, 43, 44, 49, 50, 100 et 122 de la loi spéciale?

À préciser dans le rapport.

Si oui, peuvent-ils toujours participer à ces réunions après la nomination de leur successeur?

9. Faut-il prévoir une procédure semblable pour les juges qui démissionnent de leur propre initiative?

B. MÉMOIRE EN RÉPONSE DE LA COUR D'ARBITRAGE

1. Introduction

Avant de commenter le mémoire de la Cour d'arbitrage, les présidents de la cour, MM. G. De Baets et M. Melchior, précisent la *ratio legis* de la proposition de loi spéciale.

La Cour va être confrontée dans les prochains mois au départ à la retraite de quatre juges. Le président en exercice, M. G. De Baets, juge néerlandophone de la catégorie des juristes, accédera à l'éméritat le 15 mars 2001; il sera suivi en avril 2001 par deux juges francophones de la catégorie des parlementaires et, en septembre 2001, un juge néerlandophone de la catégorie des parlementaires sera le quatrième juge à être atteint par la limite d'âge.

Pour que l'on saisisse bien l'impact de ces départs à la retraite sur le fonctionnement de la Cour, il semble indiqué de rappeler les grandes lignes du déroulement de la procédure devant la Cour d'arbitrage.

Chaque affaire dont la cour est saisie est attribuée à un siège de sept juges dont la composition (définie préalablement selon un tour de rôle complexe) varie pour chaque affaire.

L'article 58 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 dispose que le 1^{er} septembre de chaque année, les présidents établissent une liste des juges de leur groupe linguistique en respectant le principe de l'alternance entre juges juristes et juges parlementaires. Le président en exercice désigne ensuite les juges du siège en se conformant aux règles fixées à l'article 59. Il s'ensuit que le siège ne peut en principe pas être modifié durant l'année judiciaire.

Cette formule fait en sorte que les affaires sont attribuées aux différents sièges de manière purement aléatoire.

Aussitôt après réception et inscription au rôle d'un recours en annulation ou d'une décision de renvoi, les

verwijzingsbeslissing onderzoeken de rechters-verslaggevers het beroep of de prejudiciële vraag. De partijen dienen vervolgens met inachtneming van de wettelijke termijnen memories in. Wanneer alle stukken ingekomen zijn en de wettelijke termijnen verstreken, zal het Hof zich erover beraden of de zaak in staat van wijzen is. Is dat het geval, dan zal het de dag van de terechtzitting bepalen waarop de zaak zal worden gepleit. De partijen worden hiervan in kennis gesteld.

In dit verband moet worden aangestipt dat een zaak die aanvankelijk aan een zetel van zeven rechters is toegewezen, op het ogenblik dat zij in staat van wijzen wordt verklaard, naar het Hof in voltallige zitting kan worden verwezen. In deze hypothese wordt de samenstelling van de zetel gewijzigd. Het Hof zal dan slechts uitspraak kunnen doen voor zover er ten minste tien rechters aanwezig zijn, met dien verstande dat het evenwicht tussen Nederlandstaligen en Franstaligen en tussen rechters-juristen en rechters-politici wordt geëerbiedigd (artikel 56).

Indien een rechter niet op de terechtzitting aanwezig kan zijn of verhinderd is, wordt hij vervangen door een andere rechter van dezelfde taalgroep en van dezelfde categorie, dat wil zeggen een rechter-jurist of een rechter-politicus (artikel 60).

2. Probleemstelling

Wanneer het Hof beslist dat een zaak in staat van wijzen is en de dag van de terechtzitting op bijvoorbeeld 14 maart 2001 bepaalt, kan er een probleem rijzen indien de heer G. De Baets als voorzitter in functie in deze zaak zitting heeft en het Hof de zaak op de voormelde datum in beraad neemt. Aangezien de heer G. De Baets op 15 maart 2001 in ruste wordt gesteld, zal hij in de huidige stand van de wetgeving niet meer aan de beraadslaging kunnen deelnemen en mee uitspraak doen. Dat betekent dat het Hof met een anders samengestelde zetel uitspraak zal moeten doen. Dat vergt evenwel een heropening van de debatten waarbij de zaak voor de nieuwe zetel wordt gepleit.

Om dit te vermijden, wordt in het voorgestelde artikel 60bis bepaald dat de voorzitters en rechters die ter terechtzitting de pleidooien hebben gehoord, aan de beraadslaging mogen deelnemen en uitspraak doen, ook al hebben zij inmiddels het emeritaat bereikt.

Voor de heer G. De Baets, voorzitter in functie, zou het om een twintigtal zaken gaan waarin volgens de verwachtingen uitspraak zal worden gedaan tegen 1 mei 2001, dat wil zeggen binnen twee maanden na het in beraad nemen (*cf. infra*, punt 3 van de memorie). De voorgestelde regeling beoogt dus geenszins een verdoken uitbreiding van de formatie van het Arbitragehof.

juges-rapporteurs instruisent le recours ou la question préjudicielle. Les parties déposent ensuite des mémoires dans les délais légaux. Une fois toutes les pièces déposées et les délais légaux écoulés, la Cour examine si l'affaire est en état. Si tel est le cas, elle prend une ordonnance fixant le jour de l'audience. Les parties reçoivent notification de cette ordonnance.

Il y a lieu de souligner à cet égard qu'une fois qu'une affaire initialement attribuée à un siège de sept juges est déclarée en état, elle peut être renvoyée à la Cour réunie en séance plénière. Dans cette hypothèse, la composition du siège est modifiée. La Cour ne peut alors prononcer qu'à la condition que dix juges au moins soient présents et que l'équilibre soit respecté tant entre francophones et néerlandophones qu'entre juristes et parlementaires (article 56).

En cas d'absence ou d'empêchement d'un juge, il est remplacé par un autre juge du même groupe linguistique et de la même catégorie, c'est-à-dire de la catégorie des juristes ou de celle des parlementaires (article 60).

2. Problématique

À supposer que la Cour décide qu'une affaire est en état et qu'elle fixe le jour de l'audience, par exemple, au 14 mars 2001, un problème risque de se poser si M. G. De Baets siège dans cette affaire en tant que président en exercice et que la Cour met la cause en délibéré à la date précitée. Étant donné que M. G. De Baets sera admis à la retraite le 15 mars 2001, il ne pourra plus, dans l'état actuel de la législation, prendre part aux délibérations et à la décision. Cela signifie que la Cour devra prononcer avec un siège de composition différente, ce qui nécessite de rouvrir les débats pour que l'affaire soit plaidée devant le nouveau siège.

Pour pallier cet inconvénient, l'article 60bis proposé prévoit que les présidents et les juges qui ont entendu les plaidoiries à l'audience pourront participer aux délibérations et à la décision, même s'ils ont entre-temps atteint l'éméritat.

Pour M. G. De Baets, président en exercice, il s'agirait d'une vingtaine de causes dans lesquelles la décision devrait, selon les prévisions, intervenir d'ici au 1^{er} mai 2001, c'est-à-dire dans les deux mois de la mise en délibéré (voir *infra*, point 3 du mémoire). La mesure proposée ne vise donc pas à une extension déguisée du cadre de la Cour d'arbitrage.

Het voorstel om de in artikel 383*bis* van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde procedure toe te passen zodat de voorzitters en de rechters hun ambt zouden kunnen blijven uitoefenen tot op het ogenblik waarop hun opvolger de eed heeft afgelegd, vindt in de ogen van de voorzitters weinig genade. Veronderstel dat de opvolger van de heer G. De Baets enkele dagen na diens inruststelling de eed zou afleggen, dan dreigt de gehele regeling in duigen te vallen. De debatten zouden immers moeten worden heropend zodat de partijen voor de zetel in zijn gewijzigde samenstelling kunnen pleiten. De in het voorgestelde artikel 60*bis* bepaalde regeling wijkt weliswaar af van die vervat in artikel 383*bis*, maar dat lijkt de voorzitters van het Arbitragehof binnen de hiervoor geschetste context verantwoord.

3. Memorie van antwoord

De voorzitters van het Arbitragehof vestigen er de aandacht op dat de in de memorie vervatte antwoorden niet noodzakelijk de structuur van de nota van de Dienst Wetsevaluatie volgen omdat bepaalde opmerkingen daarin elkaar overlappen.

1. Samenstelling van de zetel

a) Algemene opmerking

De voorzitters wensen vooraf te benadrukken dat het Hof de zorg deelt die in de nota wordt geuit om op geen enkele wijze de objectieve samenstelling van de zetel in het gedrang te brengen (opmerking 3).

Het voorstel van bijzondere wet (hierna artikel 60*bis*) gaat uit van de veronderstelling dat in werkelijkheid op geen enkele wijze wordt geraakt aan de samenstelling van de zetel, zoals zij blijkt uit de aanstelling van de leden ervan met toepassing van artikel 59 van de bijzondere wet, nadat de zaak is binnengekomen. Het voorstel van bijzondere wet strekt er slechts toe de juridische grondslag te bieden om die aldus samengestelde zetel een oordeel over een zaak te laten vellen wanneer die reeds in beraad is genomen terwijl tijdens deze beraadslaging één of verschillende leden van de zetel de leeftijdsgrens zouden bereiken.

b) De doorslaggevende stem van de voorzitter (opmerking 1 a)

Het probleem van de doorslaggevende stem van de voorzitter rijst uitsluitend wanneer een zaak aan het Arbitragehof in voltallige zitting wordt voorgelegd en niet wanneer het Hof met een zetel van zeven rechters uitspraak doet.

Indien een zaak voor het Hof in voltallige zitting in behandeling is en de nieuwe voorzitter in functie geen deel uitmaakt van de zetel van tien rechters, maar wel de uittrekkende, dan rijst er geen probleem. De door-

La proposition d'appliquer la procédure prévue à l'article 383*bis* du Code judiciaire afin que les présidents et les juges puissent continuer à exercer leurs fonctions jusqu'au moment où leur successeur a prêté serment, n'agrée guère aux présidents. À supposer que le successeur de M. G. De Baets prête serment quelques jours après le départ à la retraite de ce dernier, c'est tout le système qui risque d'être perturbé. Il faudrait en effet rouvrir les débats afin que les parties puissent plaider devant le nouveau siège. Le régime proposé à l'article 60*bis* s'écarte certes des règles contenues à l'article 383*bis*, mais les présidents de la Cour d'arbitrage estiment que cela se justifie au vu du contexte dépeint ci-dessus.

3. Mémoire en réponse

Les présidents de la Cour d'arbitrage soulignent que les réponses figurant dans le mémoire ne suivent pas nécessairement la structure de la note du Service d'Évaluation de la législation, en ce sens que certaines de leurs remarques se recoupent.

1. Composition du siège

a) Remarque générale

Les présidents souhaitent souligner préalablement que la Cour partage le souci, exprimé dans la note, de ne compromettre aucunement la composition objective du siège (remarque 3).

La proposition de loi spéciale (ci-après l'article 60*bis*) part de l'hypothèse qu'il n'est en réalité porté atteinte en aucune manière à la composition du siège, telle qu'elle ressort de la désignation de ses membres par application de l'article 59 de la loi spéciale, après introduction de l'affaire. La proposition de loi spéciale tend uniquement à fournir le fondement juridique nécessaire au siège ainsi constitué pour rendre un jugement sur une affaire lorsque celle-ci est déjà en délibéré, alors qu'un ou plusieurs membres du siège atteindraient la limite d'âge pendant ce délibéré.

b) La voix prépondérante du président (remarque 1 a)

Le problème de la voix prépondérante du président ne se pose que lorsqu'une affaire est soumise à la Cour d'arbitrage en séance plénière. Il ne se pose donc pas lorsque la Cour se prononce en tant que siège à sept juges.

Lorsqu'une affaire est pendante devant la Cour en séance plénière et que le président en exercice nouvellement élu ne fait pas partie du siège de dix juges, mais que le président sortant en fait partie, il n'y a aucun

slaggevende stem komt in dat geval toe aan de uittredende voorzitter in functie, die zijn ambt blijft uitoefenen na het bereiken van de leeftijdsgrens.

Wanneer een zaak in voltallige zitting in behandeling is en zowel de nieuw verkozen voorzitter in functie als de uittredende voorzitter in functie lid zijn van de zetel, dan wordt de doorslaggevende stem uiteraard uitgeoefend door de nieuw verkozen voorzitter in functie. De uittredende voorzitter heeft dan zitting zoals een gewoon lid van de zetel. De voorzitters merken op dat de stem van de voorzitter in functie niet verbonden is aan het lidmaatschap van de zetel maar wel aan het in-functie-zijn op het ogenblik dat van de doorslaggevende stem gebruik moet worden gemaakt.

2. De door het voorgestelde artikel 60bis bedoelde vrijstelling

a) Algemene opmerking

In het wetsvoorstel is — op uitdrukkelijk verzoek overigens van de Raad van State — de mogelijkheid opgenomen dat de voorzitter een voorzitter of rechter op hun verzoek zou kunnen vrijstellen van de toepassing van de regel dat zij na het bereiken van de leeftijdsgrens verder zitting hebben in de in artikel 60bis bedoelde zaken.

In de ogen van de voorzitters van het Arbitragehof zal een rechter pas om vrijstelling verzoeken, indien hij zich vanwege zijn gezondheidstoestand niet meer in staat voelt zijn ambt uit te oefenen na de leeftijd van zeventig jaar.

b) Gebonden karakter van de bevoegdheid van de voorzitter

Vooreerst moet worden opgemerkt dat de mogelijkheid tot vrijstelling slechts bestaat op uitdrukkelijk verzoek van de betrokken rechter. Het is wanneer die rechter van oordeel is, door omstandigheden, geen zitting meer te kunnen nemen na het bereiken van de leeftijdsgrens, dat van die mogelijkheid gebruik kan worden gemaakt. De voorzitter oefent terzake niet echt een discretionaire bevoegdheid uit; het betreft hier veeleer een gebonden bevoegdheid: hij geeft aan het verzoek gevolg wanneer dit tot hem wordt gericht.

In werkelijkheid gaat het om een vals probleem. Het is immers duidelijk dat, wanneer een rechter niet de intentie heeft om verder zitting te nemen, hij die intentie voldoende op voorhand aan de voorzitter zal kenbaar maken zodat hij als lid van de zetel tijdig kan worden vervangen. Daar ligt overigens juist de *ratio* van deze wetswijziging: thans moeten rechters zich voldoende op voorhand, bij wettelijke fictie, recuseren om te vermijden dat zij lid zouden zijn van een zetel die niet in staat is de zaak af te handelen vooraleer zij de leeftijdsgrens bereiken. Artikel 60bis bevordert bijgevolg in geen enkel opzicht de mogelijkheid

problème. La voix prépondérante revient dans ce cas au président en exercice, qui continue d'exercer sa fonction après avoir atteint la limite d'âge.

Lorsqu'une affaire est instruite en séance plénière et que tant le président en exercice nouvellement élu que le président en exercice sortant sont membres du siège, il va sans dire que la voix prépondérante est exercée par le président en exercice nouvellement élu. Le président sortant siège dans ce cas comme un membre ordinaire du siège. Les présidents observent que la voix du président en exercice n'est pas liée à l'appartenance au siège mais au fait d'être en exercice au moment où il doit être fait usage de la voix prépondérante.

2. Ladispenseviséeparlapropositiond'article 60bis

a) Remarque générale

La proposition de loi comprend — à la demande explicite du reste du Conseil d'État — la possibilité pour le président de dispenser un président ou un juge, à leur demande, de l'application de la règle en vertu de laquelle ils continuent à siéger dans les affaires visées à l'article 60bis après avoir atteint la limite d'âge.

Selon les présidents de la Cour d'arbitrage, un juge ne pourra demander une dispense que si, en raison de son état de santé, il ne se sent plus à même d'exercer sa fonction après l'âge de septante ans.

b) Caractère lié du pouvoir du président

Il échet d'observer d'abord que la possibilité de dispense n'existe qu'à la demande explicite du juge concerné. C'est lorsque ce juge estime, en raison des circonstances, ne plus pouvoir siéger après avoir atteint la limite d'âge qu'il peut être fait usage de cette possibilité. Le président n'exerce pas véritablement en l'espèce un pouvoir discrétionnaire; il s'agit davantage en l'occurrence d'un pouvoir lié: il donne suite à la demande lorsqu'elle lui est adressée.

Il s'agit en réalité d'un faux problème. Il est en effet évident que lorsqu'un juge n'a pas l'intention de continuer à siéger, il *fera connaître* cette intention au président suffisamment à l'avance, de manière telle qu'il puisse être remplacé à temps en tant que membre du siège. C'est précisément là que réside la raison de cette modification de loi: à l'heure actuelle, les juges doivent se récuser suffisamment à l'avance, par une fiction légale, afin d'éviter d'être membres d'un siège qui n'est pas en mesure d'instruire l'affaire avant qu'ils n'atteignent la limite d'âge. L'article 60bis n'encourage donc en rien la possibilité de manipula-

tot manipulatie van de samenstelling van de zetel. *A contrario* zou men zelfs kunnen argumenteren dat de voorgestelde wetswijziging een mogelijke manipulatie van de samenstelling van de zetel juist tegengaat: men zou immers kunnen wachten met het bepalen van de pleitdatum voor een zaak tot wanneer een rechter bijna de leeftijdsgrens bereikt om hem vervolgens voor de voeten te kunnen werpen dat de zaak tegen de datum van zijn emeritaat toch niet afgehandeld zal kunnen zijn en hij zich bijgevolg dient te recuseren.

Wat hiervoor werd gesteld, geldt *a fortiori* wanneer diegene die niet langer zitting wenst te nemen, voorzitter is (opmerking 3, *in fine*). Indien hij niet verder zitting wenst te nemen na het bereiken van de leeftijdsgrens, zal hij zich voldoende tijdig in de zaken laten vervangen. Het zou eerder hilarisch zijn zichzelf de bedoelde vrijstelling te moeten verlenen.

c) De algemene aard van de vrijstelling (opmerking 4)

De voorzitters benadrukken dat de vrijstelling die door de voorzitter wordt verleend, een algemene vrijstelling is. Dit betekent dat de rechter niet kan vragen respectievelijk de voorzitter niet kan beslissen dat de betrokken voorzitter of rechter in de ene zaak wel en in de andere zaak niet meer verder kan beraadslagen na het bereiken van de leeftijdsgrens.

d) Bevoegde voorzitter (opmerking 2)

Het is de voorzitter in functie die de bij artikel 60*bis* bedoelde vrijstelling verleent. Aangezien het een gebonden bevoegdheid is, doet het er in beginsel weinig toe wie ze uitoefent. In de tekst kan bijgevolg gepreciseerd worden dat het gaat om de voorzitter in functie.

e) Toepassing in beginsel beperkt tot de voorzitters en rechters die de leeftijdsgrens bereiken

De regeling kan in beginsel ook niet worden toegepast op rechters die op eigen initiatief ontslag nemen (opmerking 9). Meestal betreft het vrijwillige verzoeken waartoe het in het voorgestelde artikel 60*bis* bedoelde verzoek om vrijgesteld te worden, impliciet doch zeker gerekend dient te worden. Een aanpassing van de tekst dringt zich niet op. De aanhef van het voorgestelde artikel 60*bis* luidt immers: «De voorzitters en de rechters die wegens hun leeftijd in ruste worden gesteld, ...».

3. Termijn gedurende welke emeriti zitting kunnen nemen (opmerkingen 5 en 6)

Het is een terechte opmerking dat geen maximumtermijnen zijn bepaald tijdens welke de betrokken magistraten hun ambt verder kunnen uitoefenen. Deze omissie is bewust. Zij moet het mogelijk maken

tion de la composition du siège. Il pourrait même être argumenté *a contrario* que la modification de loi proposée va précisément à l'encontre d'une éventuelle manipulation de la composition du siège: on pourrait en effet attendre, en matière de fixation de la date des plaidoiries d'une affaire, qu'un juge atteigne pratiquement la limite d'âge pour lui reprocher ensuite que l'affaire ne sera de toute façon pas clôturée avant la date de son accession à l'éméritat et qu'il doit dès lors se recuser.

Ce qui a été affirmé ci-dessus s'applique *a fortiori* lorsque celui qui ne souhaite plus siéger est président (remarque 3, *in fine*). S'il ne souhaite pas continuer à siéger après avoir atteint la limite d'âge, il se fera remplacer dans les affaires suffisamment à temps. Il serait plutôt ridicule de devoir s'accorder à soi-même ladite dispense.

c) La nature générale de la dispense (remarque 4)

Les présidents soulignent que la dispense qui est accordée par le président est une dispense générale. Cela signifie que le juge ne peut demander et que le président ne peut décider que le président ou le juge concerné puisse continuer à délibérer dans une affaire et pas dans l'autre après avoir atteint la limite d'âge.

d) Président compétent (remarque 2)

C'est le président en exercice qui accorde la dispense visée par l'article 60*bis*. Étant donné qu'il s'agit d'un pouvoir lié, peu importe en principe qui l'exerce. Il peut donc être précisé dans le texte qu'il s'agit du président en exercice.

e) Application en principe limitée aux présidents et aux juges qui atteignent la limite d'âge

En principe, le régime ne peut pas davantage être appliqué aux juges qui démissionnent de leur propre initiative (remarque 9). Il s'agit généralement de demandes volontaires dans le cadre desquelles s'inscrit de façon implicite mais certaine la demande d'exonération visée à l'article 60*bis* proposé. Il n'y a pas lieu de modifier le texte, l'article 60*bis* énonçant en effet: «les présidents et les juges admis à la retraite en raison de leur âge ...».

3. Délai pendant lequel les émérites peuvent siéger (remarques 5 et 6)

Il est relevé à juste titre qu'aucun délai maximum n'a été prévu pendant lequel les magistrats en question peuvent continuer d'exercer leurs fonctions. Cette omission est voulue. Elle doit permettre de

de termijn te bepalen in functie van de te verwachten snelheid van de vervanging van de betrokken magistraat. Wanneer men in het vooruitzicht van de vervanging goede hoop heeft dat de opvolgingsprocedure snel zal geregeld worden, is het voorzien in een termijn van zes maanden onnodig. Bij wijze van voorbeeld kan men aanhalen dat voor de eerstvolgende vervanging van een rechter de uitredende magistraat nog in ongeveer twintig zaken zitting zal hebben bij het bereiken van de leeftijdsgrens. Statistisch gezien zou de toepassing van artikel 60bis niet meer dan twee maanden in beslag mogen nemen.

Voor zaken waarin de twee Franstalige rechters die in april 2001 de leeftijdsgrens bereiken, zitting hebben, valt echter niet uit te sluiten dat er pas in september 2001 een uitspraak volgt.

Niets verzet er zich uiteraard tegen de termijn van zes maanden in het voorstel van bijzondere wet op te nemen omdat dit een absolute maximumtermijn is. Het is tot op heden nog niet voorgekomen dat voor een zaak die op een normale wijze wordt afgehandeld, de termijn die verloopt tussen het in beraad nemen van de zaak en de uitspraak van het arrest, meer dan zes maanden bedraagt. Een niet normale afhandeling impliceert overigens een nieuwe terechtzitting, in welk geval de opvolger zitting zal nemen.

4. Toepassing van artikel 383bis van het Gerechtelijk Wetboek (opmerking 7)

De voorzitters zijn van oordeel dat voormeld artikel van het Gerechtelijk Wetboek geen oplossing biedt voor de gestelde problemen. Vooreerst is niet duidelijk wanneer het vacante ambt opnieuw zal ingevuld zijn, zodat steeds onzekerheid bestaat nopens de regeling van de werkzaamheden van het Hof. Bovendien strekt het voorstel van bijzondere wet er juist toe te vermijden dat de beraadslaging in een zaak die nog niet afgehandeld is, door het enkele feit van de benoeming van de opvolger, plots zou moeten afgebroken worden en de zaak opnieuw zou moeten gepleit worden, maar dan met de opvolger als lid van de betrokken zetel.

5. Toepassingsgebied van het voorgestelde artikel 60bis

Het voorgestelde artikel 60bis beoogt in beginsel slechts de afhandeling van de zaken die bij het Hof reeds in beraad genomen zijn, en niet de beraadslagingen in voltallige zitting omtrent administratieve aangelegenheden. Het door de nota opgeworpen probleem stond het Hof nog niet voor ogen, maar de opmerking 8 is niettemin zeer pertinent. Het emeritaat van twee rechters van eenzelfde taalgroep op hetzelfde ogenblik — zoals weldra in april het geval zal zijn voor twee Franstalige rechters — impliceert dat het Hof tot op het ogenblik van hun vervanging

déterminer le délai en fonction de la rapidité escomptée du remplacement du magistrat en question. Si l'on a bon espoir, dans la perspective du remplacement, que la procédure de succession sera vite réglée, il est inutile de prévoir un délai de six mois. Relevons à titre d'exemple que pour le prochain remplacement d'un juge, le magistrat sortant siégera encore dans une vingtaine d'affaires lorsqu'il aura atteint la limite d'âge. Statistiquement, l'application de l'article 60bis ne pourrait pas s'étendre au-delà de deux mois.

Pour ce qui est des affaires dans lesquelles siègent les deux juges francophones qui atteindront la limite d'âge en avril 2001, on ne peut toutefois pas exclure que le prononcé n'intervienne qu'en septembre 2001.

Rien n'empêche évidemment de prévoir le délai de six mois dans la proposition de loi spéciale parce qu'il s'agit d'un délai maximum absolu. Jusqu'à présent, pour une affaire dont le traitement se déroule de façon normale, le délai qui sépare la mise en délibéré de l'affaire et le prononcé de l'arrêt n'a jamais dépassé les six mois. Une procédure anormale implique par ailleurs une nouvelle audience, auquel cas c'est le successeur qui siégera.

4. Application de l'article 383bis du Code judiciaire (remarque 7)

Les présidents estiment que l'article précité du Code judiciaire n'apporte aucune solution aux problèmes qui se posent. Primo, l'on ne sait pas exactement quand viendra le successeur, en sorte qu'il existe toujours une incertitude pour ce qui est du règlement des activités de la Cour. Secundo, la proposition de loi spéciale tend justement à éviter que le délibéré dans une affaire qui n'est pas encore clôturée doive subitement, du seul fait de la nomination du successeur, être interrompu et que l'affaire doive à nouveau être plaidée, mais alors en présence du successeur en tant que membre du siège en question.

5. Champ d'application de l'article 60bis proposé

L'article 60bis proposé ne porte en principe que sur le traitement des affaires que la Cour a déjà mises en délibéré et non sur les délibérations en séance plénière au sujet de questions administratives. Le problème évoqué dans la note n'avait pas encore été pris en compte par la Cour, mais la remarque 8 est néanmoins fort pertinente. L'éméritat de deux juges d'un même groupe linguistique au même moment — comme ce sera bientôt le cas en avril pour deux juges francophones — implique que la Cour, tant qu'ils ne sont pas remplacés, ne peut plus délibérer des ques-

niet meer over de in artikel 56, eerste lid, bedoelde administratieve aangelegenheden kan beraadslagen (bijvoorbeeld met het oog op de goedkeuring van de begroting tijdens de maand juni).

Een voltallige zitting impliceert immers dat er minimum tien rechters zitting hebben, waarbij er pariteit moet zijn. Per taalgroep dienen bijgevolg minstens vijf rechters in functie te zijn.

De suggestie in de nota van de Dienst Wetsevaluatie verdient dan ook aanbeveling: de emeriti voorzitters en rechters zouden verder kunnen deelnemen aan de vergaderingen in voltallige zitting om beslissingen te nemen met toepassing van de artikelen 37, 38, 42, 43, 44, 49, 50, 100 en 122 van de bijzondere wet op het Arbitragehof tot wanneer hun opvolger de eed heeft afgelegd. Het past wellicht artikel 60*bis* in die zin te amenderen door toevoeging van een tweede lid dat zou kunnen luiden: «Voor de toepassing van artikel 56, eerste lid, nemen de voorzitters en de rechters die wegens hun leeftijd in ruste worden gesteld zitting tot op het ogenblik waarop hun opvolger de eed heeft afgelegd.»

6. Pensioenaanvraag

Gelet op de korte tijdsspanne van de ambtsuitoefening krachtens het voorgestelde artikel 60*bis*, rijst er volgens de voorzitters in dit verband geen probleem. De pensioenaanvraag wordt een jaar vóór het bereiken van het emeritaat ingediend. Indien de ingangsdatum van het pensioen met ten hoogste een à twee maanden wordt uitgesteld, zal het volstaan de administratie der Pensioenen van het ministerie van Financiën te verzoeken de uitbetaling zolang op te schorten.

C. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 7 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 2

Een lid onderschrijft het voorgestelde artikel 60*bis* van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof omdat het is ingegeven door de zorg om een behoorlijke rechtsbedeling. Dankzij dit artikel zal de inruststelling van een rechter van het Arbitragehof niet langer een cesuur veroorzaken in de behandeling van een zaak.

Om te voorkomen dat de nieuwe regeling echter kwaadwillig zou worden geïnterpreteerd als een verdoken uitbreiding van het aantal rechters van het

tions administratives visées à l'article 56, alinéa 1^{er} (par exemple en vue de l'approbation du budget au cours du mois de juin).

En effet, une séance plénière requiert la présence d'au moins dix juges et exige qu'il y ait une parité. Par groupe linguistique, il faut par conséquent que cinq juges au moins soient en fonction.

La suggestion figurant dans la note du Service d'Évaluation législative peut dès lors être recommandée: les présidents et juges émérites pourraient continuer de participer aux réunions plénières aux fins de prendre des décisions par application des articles 37, 38, 42, 43, 44, 49, 50, 100 et 122 de la loi spéciale sur la Cour d'arbitrage jusqu'à ce que leur successeur ait prêté serment. Il convient sans doute d'amender l'article 60*bis* en ce sens en insérant un alinéa 2 qui pourrait énoncer: «En vue de l'application de l'article 56, alinéa 1^{er}, les présidents et les juges admis à la retraite en raison de leur âge siègent jusqu'au moment où leur successeur a prêté serment.»

6. Demande de mise à la retraite

Selon les présidents, aucun problème ne se pose à cet égard, vu le court laps de temps pendant lequel la fonction sera exercée en vertu de l'article 60*bis* proposé. La demande de pension est introduite un an avant l'éméritat. Si la date de prise de cours de la retraite est reportée d'un à deux mois au maximum, il suffira de demander à l'administration des Pensions du ministère des Finances de suspendre d'autant le paiement.

C. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Cet article est adopté sans discussion par 7 voix et 1 abstention.

Article 2

Un commissaire souscrit à l'article 60*bis* proposé de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, parce que cette mesure est inspirée par le souci d'assurer une bonne administration de la justice. De cette manière, la mise à la retraite d'un juge de la Cour d'arbitrage ne provoquera plus de césure dans l'examen d'une affaire.

Toutefois, pour éviter que la nouvelle réglementation ne soit interprétée avec malveillance comme une augmentation déguisée du nombre des juges de la

Arbitragehof of als een middel om hen de mogelijkheid te bieden om na het bereiken van de leeftijdsgrens nog hun wedde te blijven genieten, acht hij het als signaal ten aanzien van de buitenwacht raadzaam om de ambtsuitoefening krachtens het voorgestelde artikel 60bis toch aan een maximumtermijn te onderwerpen, bijvoorbeeld zes maanden. Dat zal geen problemen scheppen omdat er, zoals de voorzitters van het Arbitragehof hebben beklemtoond, tussen de terechtzitting waarop de zaak in beraad wordt genomen, en de uitspraak op zijn hoogst vier maanden verlopen.

De voorzitter van de Senaat voegt daaraan toe dat het Arbitragehof krachtens artikel 109 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 ertoe gehouden is om zijn arresten te wijzen binnen achttien maanden na de inleiding van de zaak.

Op grond van het voorgaande dient *de heer Vandenberghe c.s.* een amendement in dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 60bis aan te vullen met een tweede lid, luidens hetwelk de verlenging van de ambtsuitoefening de termijn van zes maanden niet kan overschrijden (Stuk Senaat, nr. 2-622/2, amendement nr. 2).

Hetzelfde lid merkt op dat het laatste zinsdeel van het voorgestelde artikel 60bis naar luid waarvan de voorzitter hen (te weten de voorzitters en de rechters) op hun verzoek daarvan vrijstelt, enigszins komisch overkomt omdat de voorzitter tot zichzelf het verzoek moet richten om na het bereiken van de leeftijdsgrens zijn ambt niet verder te hoeven uit te oefenen en vervolgens zichzelf de vrijstelling moet verlenen.

Spreker interpreteert het antwoord van de voorzitters van het Arbitragehof in hun memorie in die zin dat, wanneer een voorzitter voorziet dat hij zijn ambt na het bereiken van de leeftijdsgrens niet meer zal kunnen uitoefenen, hij de laatste twee maanden geen zitting meer zal nemen in zaken waarin het arrest na zijn inruststelling zal worden gewezen.

De voorzitters van het Arbitragehof bevestigen dat, wanneer vaststaat dat een voorzitter of een rechter na de pleidooien geen zitting meer zal hebben in de betrokken zaak, de voorzitters ervoor zorg zullen dragen dat de betrokken voorzitter of rechter op het ogenblik van de terechtzitting geen deel meer zal uitmaken van de zetel. De hypothese waarin een voorzitter aan zichzelf de vrijstelling zou moeten vragen, lijkt misschien ietwat ongerijmd, maar zal zich in de praktijk niet voordoen omdat hij zijn ambt dan niet meer uitoefent.

De vorige spreker merkt op dat het betrokken zinsdeel een reële draagwijdte krijgt wanneer het als volgt wordt geïnterpreteerd. Stel dat de voorzitter op 15 maart 2001 aanspraak kan maken op het emeritaat, dan wordt de vrijstelling verleend door de nieuwe voorzitter in functie.

Cour d'arbitrage ou comme un moyen leur permettant de continuer à bénéficier de leur traitement au-delà de la limite d'âge, il estime opportun d'adresser un signal au monde extérieur en soumettant malgré tout à un délai maximum, de six mois par exemple, l'exercice de la fonction en vertu de l'article 60bis proposé. Cela ne posera pas de problème puisque, comme l'ont souligné les présidents de la Cour d'arbitrage, il ne s'écoule pas plus de quatre mois entre l'audience au cours de laquelle l'affaire est mise en délibéré et le prononcé.

Le président du Sénat ajoute qu'en vertu de l'article 109 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, la Cour est tenue de rendre ses arrêts dans les dix-huit mois du dépôt de l'affaire.

Sur la base de ce qui précède, *M. Vandenberghe et consorts* déposent un amendement visant à compléter l'article 60bis proposé par un alinéa 2, en vertu duquel la prolongation de l'exercice des fonctions ne peut dépasser le délai de six mois (doc. Sénat, n° 2-622/2, amendement n° 2).

Le même membre fait observer que le dernier membre de phrase de l'article 60bis proposé, qui prévoit que le président peut les en dispenser à leur demande (à savoir les présidents et les juges), paraît un peu comique, du fait que le président doit s'adresser à lui-même la demande qui lui permettra de ne pas devoir continuer à exercer sa fonction après avoir atteint la limite d'âge et s'accorde ensuite à lui-même la dispense demandée.

L'intervenant interprète la réponse donnée dans leur mémoire par les présidents de la Cour d'arbitrage en ce sens que lorsqu'un président prévoit qu'il ne pourra plus exercer sa fonction après avoir atteint la limite d'âge, il ne siègera plus durant les deux derniers mois dans les affaires dont l'arrêt sera rendu après sa mise à la retraite.

Les présidents de la Cour d'arbitrage confirment que s'il est acquis qu'après les plaidoiries, un président ou un juge ne siègera plus dans une affaire, les présidents feront en sorte que le président ou le juge concerné ne fasse plus partie du siège au moment de l'audience. L'hypothèse d'un président qui devrait se demander à lui-même la dispense peut paraître quelque peu saugrenue, mais elle ne se produira pas dans la pratique, parce qu'à ce moment, il n'exercera plus sa fonction.

Le préopinant fait observer que le membre de phrase en question a une réelle portée si on l'interprète comme suit. À supposer que le président puisse prétendre à l'éméritat le 15 mars 2001, la dispense sera accordée par le nouveau président en exercice.

De minister wenst te weten of de verklaring van de voorzitters van het Arbitragehof dat een voorzitter die zijn ambt na het bereiken van de leeftijdsgrens niet verder wenst uit te oefenen, geen zitting meer zal nemen in zaken waarin het arrest na zijn inruststelling zal worden gewezen, niet ingaat tegen het principe dat de samenstelling van de zetel niet mag worden gewijzigd, tenzij de pleidooien worden uitgesteld tot na zijn inruststelling.

De voorzitters van het Arbitragehof antwoorden dat, wanneer de voorzitter aanvoelt dat hij zijn ambt niet meer kan blijven uitoefenen na de leeftijdsgrens, hij daar wellicht ook veertien dagen daarvoor niet meer toe in staat zal zijn. Hij zal zich dan om wettige redenen, te weten zijn fysieke onbekwaamheid, terugtrekken en laten vervangen door de oudste rechter van dezelfde taalgroep.

Op grond van het voorgaande dient *de heer Vandenberghe c.s.* een amendement in dat ertoe strekt om in het voorgestelde artikel 60bis tussen de woorden «de voorzitter» en de woorden «hen op hun verzoek daarvan vrijstelt» de woorden «in functie» in te voegen (Stuk Senaat, nr. 2-622/2, amendement nr. 1).

Op grond van punt 5 van de memorie van de voorzitters van het Arbitragehof dient *mevrouw Willame-Boonen c.s.* een amendement in dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 60bis aan te vullen met een derde lid, luidende: «Voor de toepassing van artikel 56, eerste lid, nemen de voorzitters en de rechters die wegens hun leeftijd in ruste worden gesteld zitting tot op het ogenblik waarop hun opvolger de eed heeft afgelegd» (Stuk Senaat, nr. 2-622/2, amendement nr. 3).

Artikel 56, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof behelst de voltallige zitting van het Hof met het oog op de samenvoeging van zaken alsmede de regeling van administratieve aangelegenheden zoals de benoeming van referendarissen en administratief personeel en de goedkeuring van de begroting. Indien het voorgestelde amendement niet wordt aangenomen en nog niet is voorzien in de vervanging van de twee Franstalige rechters die in april 2001 de leeftijdsgrens zullen bereiken, dan zal het Hof, in de maand juni 2001, bijvoorbeeld zijn begroting niet kunnen goedkeuren en doorsturen naar de minister van Begroting en de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

*
* *

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 7 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen met 6 stemmen bij 2 onthoudingen.

Le ministre désire savoir si la déclaration des présidents de la Cour d'arbitrage selon laquelle un président qui ne souhaite plus exercer sa fonction après avoir atteint la limite d'âge ne siègera plus dans les affaires où l'arrêt sera rendu après sa mise à la retraite, ne viole pas le principe qui veut que la composition du siège ne puisse pas être modifiée, à moins que les plaidoiries ne soient reportées au-delà de sa mise à la retraite.

Les présidents de la Cour d'arbitrage répondent qu'il y a fort à parier qu'un président qui ne se sentira plus en mesure d'exercer ses fonctions au-delà de la limite d'âge, ne sera déjà plus en mesure de les exercer quinze jours avant d'avoir atteint celle-ci, auquel cas il se récusera en invoquant l'un ou l'autre motif légitime, comme son inaptitude physique, et se fera remplacer par le juge doyen d'âge de son groupe linguistique.

Sur la base de ce qui précède, *M. Vandenberghe et consorts* déposent un amendement tendant à insérer, à l'article 60bis proposé, entre les mots «le président» et les mots «les en dispense» les mots «en exercice» (doc. Sénat, n° 2-622/2, amendement n° 1).

Sur la base du point 5 du mémoire des présidents de la Cour d'arbitrage, *Mme Willame-Boonen et consorts* déposent un amendement tendant à compléter l'article 60bis proposé par un troisième alinéa rédigé comme suit: «En vue de l'application de l'article 56, alinéa 1^{er}, les présidents et les juges admis à la retraite en raison de leur âge siègent jusqu'au moment où leur successeur a prêté serment» (doc. Sénat, n° 2-622/2, amendement n° 3).

L'article 56, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage prévoit que cette cour se réunit en séance plénière pour joindre des affaires et pour régler des questions administratives comme la nomination de référendaires et de membres du personnel administratif ou pour approuver le budget. Au cas où l'amendement proposé ne serait pas adopté et que l'on ne pourvoirait pas au remplacement des deux juges francophones qui atteindront la limite d'âge en avril 2001, la Cour se trouverait dans l'impossibilité, par exemple au mois de juin 2001, d'approuver son budget et de le transmettre au ministre du Budget et au président de la Chambre des représentants.

*
* *

L'amendement n° 1 est adopté par 7 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 2 est adopté par 6 voix et 2 abstentions.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen met 7 stemmen bij 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 7 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 3

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 7 stemmen bij 1 onthouding.

IV. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het geamendeerde voorstel van bijzondere wet in zijn geheel wordt aangenomen met 7 stemmen bij 1 onthouding.

Gelet op het spoedeisend karakter van het onderhavige voorstel wordt vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor een mondeling verslag in plenaire vergadering met dien verstande dat achteraf een schriftelijk verslag wordt opgemaakt.

De rapporteur,
Hugo VANDENBERGHE.

De voorzitter,
Armand DE DECKER.

L'amendement n° 3 est adopté par 7 voix et 1 abstention.

L'article 2 ainsi amendé est adopté par 7 voix et 1 abstention.

Article 3

Cet article, qui n'appelle aucune observation, est adopté par 7 voix et 1 abstention.

IV. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble de la proposition de loi spéciale amendée a été adopté par 7 voix et 1 abstention.

Vu l'urgence, confiance a été faite au rapporteur pour la présentation d'un rapport oral en séance plénière, étant entendu qu'un rapport écrit serait rédigé par la suite.

Le rapporteur,
Hugo VANDENBERGHE.

Le président,
Armand DE DECKER.